

Citation style

Schneider, Catherine: Rezension über: Salvatore Monda, *Ainigma e Griphos. Gli antichi e l'oscurità della parola*, Pisa: Edizioni ETS, 2012, in: *Museum Helveticum*, 72(2015), 2, S. 239-240, DOI: 10.21245/rec.ant.1083958887, heruntergeladen über Website



copyright

This article may be downloaded and/or used within the private copying exemption. Any further use without permission of the rights owner shall be subject to legal licences (§§ 44a-63a UrhG / German Copyright Act).

Sophie Minon (Hg.): **Diffusion de l'attique et expansion des koinai dans le Péloponnèse et en Grèce centrale. Actes de la journée internationale de dialectologie grecque du 18 mars 2011, université de Paris-Ouest Nanterre.** Hautes études du monde gréco-romain 50. Droz, Genève 2014. X, 220 S. In den vergangenen 25 Jahren ist die Erforschung des nachklassischen Griechisch und der Koine durch eine Reihe französischer Tagungsakten massgeblich befördert worden (*La Koiné grecque antique* I–V, hrsg. von C. Brixhe bzw. R. Hodot). Der vorliegende Band setzt diese Tradition fort. Mit seiner Einleitung durch die Herausgeberin sowie acht Beiträgen, die zumeist eine spezifische Region der Peloponnes bzw. Zentralgriechenlands in den Blick nehmen, bietet er eine willkommene, sauber gestaltete und mit reichen Indizes versehene Orientierung in einem Bereich, wo vieles im Fluss ist. Thematischer Schwerpunkt ist diesmal der Übergang von den Lokaldialekten zu überregionalen *koinai* als einer Zwischenstufe auf dem Weg zur endgültigen Homogenisierung im Rahmen der eigentlichen Koine.

Ans Thema heran führt S. Colvins Aufsatz zur antiken Wahrnehmung des Verhältnisses zwischen Koine und Dialekten. Wenn dabei vermutet wird, aussersprachliche Identitätsbestimmungen hätten eine Auffassung der Koine als Dialektmischung mit sich gebracht, so ist dies plausibel, in den Quellen freilich schlecht zu belegen. Zudem wird die Verwendung der Koine am Ende zu stark als rein diastatisches («hochsprachliches») statt (auch) als diaphasisches (kontextuell determiniertes) Phänomen präsentiert. Kurz danach umreist E. Crespo ja eben eine Typologie der Kommunikationssituationen, die im 4. Jh. den Gebrauch des Attischen bzw. einer überregionalen Koine veranlassten. Ebenfalls unsicher scheint die These von S. Minon, die am Beispiel von Argos und Epidauros schön dargestellte Ablösung der Lokalalphabet durch das ionische Alphabet bereits ab der Mitte des 5. Jh. mache es notwendig, auch die sprachliche Entwicklung hin zur Koine ähnlich früh beginnen zu lassen. Einschlägige, primär deskriptiv angelegte Detailuntersuchungen zu einzelnen Dialektsphären bieten sodann E. Nieto Izquierdo (Argolis), L. Dubois (Arkadien), M. Douthe (Delphi) und N. Lanèrès (Messenien). Wichtig ist hier beispielsweise Douthes Nachweis, dass die Entwicklung einer nordwestgriechischen Koine nicht allein an die politische Rolle Ätoliens gebunden ist. Würdig abgeschlossen wird der lesenswerte Band schliesslich mit A. Alonso Déniz's eleganter Studie zu den agonistischen Inschriften aus dem spartanischen Heiligtum der Artemis Orthia. Dass es in diesen Texten im 2. und 3. Jh. n. Chr. zu einer kunstsprachlichen Adaptation des gesprochenen Lakonischen der Zeit kommt, hatte zwar schon der Doyen der Koine-Forschung, A. Thumb, gesehen, die Unterlegenheit verschiedener Gegenthesen kann aber erst jetzt als gesichert gelten.

Andreas Willi

Salvatore Monda: **Ainigma e Griphos. Gli antichi e l'oscurità della parola.** ... et alia 2. Edizioni ETS, Pisa 2012. 226 p.

Ce volume est le fruit de deux journées d'études qui se sont tenues les 24 et 25 novembre 2009 à l'Università degli Studi del Molise sur l'obscurité de la parole. Il s'efforce de retracer l'évolution complexe qui a vu l'énigme se développer au fil du temps pour se transformer en un genre littéraire autonome doté de règles propres (*Introduzione*, 7–20). Les dix contributions rassemblées couvrent un arc chronologique s'étendant de la période indo-européenne à l'époque médiévale (G. Costa, *Sugli enigmi indeuropei, ovvero: prodromi di etnolinguistica della metacognizione nell'Eurasia protostorica e nella grecità arcaica*, 47–68; G. P. Maggioni, *Il genere letterario degli Aenigmata nella letteratura latina medievale*, 183–226). Elles embrassent tout à la fois la production grecque et latine, païenne et chrétienne (G. Marconi, *L'enigma necessario: Marc. 4, 11-12*, 151–161; R. Palla et M. Marchetti, *Dall'alpha all'omega: pillole di saggezza. Un carme abecedario di Gregorio Nazianzeno*, 163–181), mêlant sources épigraphiques (G. Bevilacqua et C. Ricci, *Obscure inscribere: enigmi e indovinelli epigrafici*, 125–150) et littéraires, ces dernières se subdivisant en traités rhétoriques (G. Calboli, *Enigma, dalla metafora alla macchina per criptare*, 21–45), littérature sympotique (S. Beta, *Gli enigmi simposiali: dagli indovinelli scherzosi ai problemi filosofici*, 69–80), poésie (P. Cobetto Ghiggia, *Αἴτιος εἰς ἀίνυγμα nella Grecia classica*, 81–97) et drame (Monda, *Enigmi e indovinelli nella poesia scenica greca e latina*, 99–124). Ce volume, ainsi conçu, ne prétend pas épuiser le sujet, mais se définit comme un premier apport à une étude systématique des caractéristiques, des fonctions et du langage des énigmes antiques – en ce

sens, il atteint parfaitement son objectif et ouvre de nouveaux champs de recherche dans un domaine encore largement inexploré.

Catherine Schneider

Pierre Flobert: Grammaire comparée et variétés du latin. Articles revus et mis à jour (1964–2012).

Hautes études médiévales et modernes 105. Droz, Genève 2014. XX, 745 p.

Le recueil d'articles de Flobert réunit 90 contributions de cet éminent spécialiste de la langue latine dans toute son étendue, de l'époque archaïque au Moyen-Âge. Il s'articule en deux grandes parties, d'abord les rapports annuels des conférences données à l'EPHE de Paris (n° 1–16) et ensuite un large choix d'articles, eux-mêmes regroupés selon les critères thématiques (I Voix et diathèse verbale, II Grammaire comparée du latin, III Auteurs et textes épigraphiques, IV Grammairiens anciens et manuels latins, V Les métamorphoses du latin, VI Civilisation et histoire, VII La France de l'Ouest, VIII Figures de savants). On apprécie en particulier les *indices* qui permettent autant de trouver des réflexions portant sur l'étymologie et/ou la signification p. ex. du verbe *praedicare* (70–71) ou du celtique *d̥num* (574–576) que sur la parenté sémantique (mais pas directement étymologique) entre le nom latin *Camillus* et l'échanson de Zeus, Γανυμήδης (186–191). Le médiéviste à son tour trouve l'une ou l'autre perle (p. ex. 600–605 la discussion sur la signification de *declinet* au vers 4002 de la *Chanson de Roland*). Bref, il ne semble pas usurpé de dire que F. nous soumet la «somme» de sa vie de chercheur; celle-ci convainc autant par le choix des articles (assez généreux, il est vrai, comparé aux 116 entrées de sa bibliographie [XII–XX]) que par leur qualité: jamais ne s'est-il vu contraint à une palinodie, comme il peut l'affirmer fièrement dans l'Avant-propos (VII). Le voyage (essentielle-ment) linguistique auquel il nous convie permet de nombreuses (re)découvertes, agrémentées d'une uniformisation typographique fort plaisante ainsi que de renvois internes, d'ajouts de faits nouveaux et de travaux récents importants.

Orlando Poltera

Antoine Foucher: Lecture ad metrum, lecture ad sensum: études de métrique stylistique. Collection Latomus 341. Latomus, Bruxelles 2013. 274 S.

Dass Wörter, d.h. ihre metrische Valenz, und ihr Ende im Vers eine Art Syntax schaffen und somit eine wichtige Komponente des Rhythmus bilden, ist die durchaus belegbare Voraussetzung der vor allem französischen Tradition der métrique verbale, von welcher Foucher, ein Schüler Helleguarc'h's, in seiner Habilitation ausgeht, um zu zeigen, dass man die Metrik zur literarischen Interpretation verwenden kann. In vier Studien wird die metrische Stellung des Empörungskonjunktivs bei Plautus, die Nichtbeachtung metrischer Regeln im Hexameter bei den Griechen und den Römern als Hervorhebungsmittel, die syntaktisch-prosodische Synaphie im griechischen Trimeter (immer mit Blick auf den Senar) ebenfalls als Emphase und schliesslich die metrische «Intertextualität» zwischen dem *Hercules furens* und der *Apocolocyntosis* behandelt. Dabei kommt es zu erstaunlichen, feinen Umwertungen: Die Zäsur des lateinischen Hexameters (Ciceros versus Homer) ist z.B. als syntaktische Brücke zu denken. Die langen Wörter am Ende der jambischen Verse des Sophokles bilden Klauseln, im Senar der Römer ein Sprungbrett zum nächsten Vers. Ciceros metrische und rhetorische Meisterschaft entspringt einer Analyse seiner Sophokles- und Aischylosübersetzungen in den *Tuskulanen*. Dabei beginnt die Aufspürung von Emphase mit der linguistischen Methode, eine Norm zu konstruieren, von welcher die Abweichung dann (je nach Epoche etwas zu) selbstverständlich als Hervorhebung (mise en relief) interpretiert werden kann. Aber F.s Entwicklung des Konzeptes der convergence, einer Interaktion zwischen den metrischen, phonischen, prosodischen und rhetorischen Einheiten, dient nicht nur der Stilanalyse, sondern würde solche Voraussetzungen eigentlich unwichtig machen.

Martin Steinrück

Ugo Fantasia: La guerra del Peloponneso. Quality Paperbacks 396. Carocci, Roma 2012. 223 p.

Dans un livre bref pour son sujet, Fantasia reconsidère l'un des bouleversements de la société antique: la guerre du Péloponnèse, guerre «bipolaire» opposant les blocs constitués autour des grandes puissances que sont alors Athènes et Sparte, véritable guerre mondiale pour l'époque. Il se fonde certes sur le récit de Thucydide, source majeure dont il est l'un des spécialistes, et ses chap. suivent la chronologie thucydidéenne (27 ans de guerre, «une génération entière», 17): «Le strade che por-